

明治大学国際日本学部

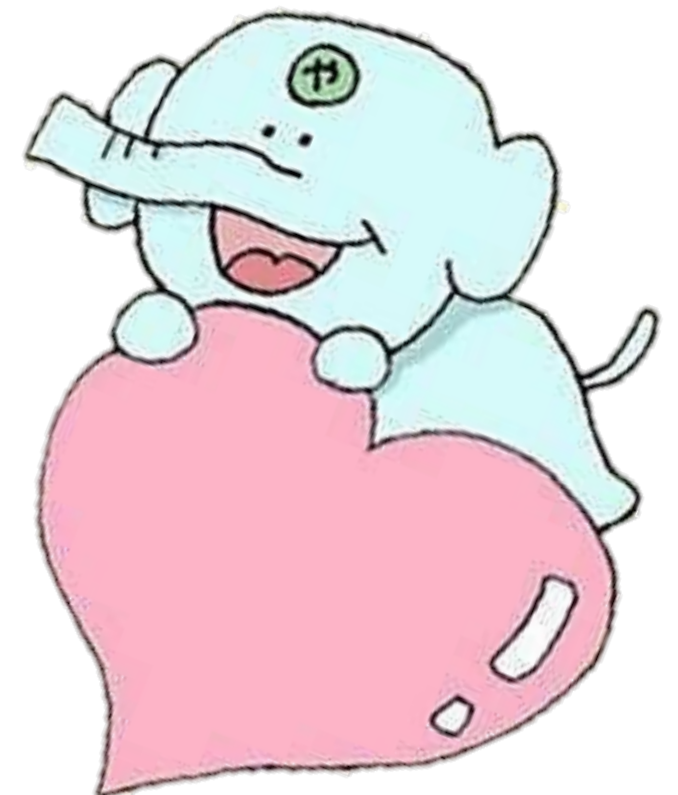
明治大学
公式キャラクター
めいじろう

山脇ゼミ
公式キャラクター
やさゾウ

山脇ゼミナール

活動紹介

2024年9月7日



山脇ゼミとは

—

「多文化共生のまちづくり」を
テーマに活動しています。
やさしい日本語には2018年度から
取り組んでいます。

14期（4年）16人

15期（3年）13人



活動紹介

—

- 中野区WS（行政対象）
- 新泉和泉小学校WS（小学生対象）
- 群馬県WS（社会教育主事者対象）
- ソミックWS（企業）
- 南吉田小学校WS（教員対象）
- MORE（企業コラボ）

中野区WS

中野区役所の職員の方々を対象に、2021年度から7月と10月にWSを行っています。

7月には話し言葉のWSを行い、
10月には書き言葉のWSを行います。

実際に行政窓口においてよくある場面を
問題として取り上げています。



中野区WS

区役所で実際に使われる内容を
やさしい日本語に書き換えるワークを実施し
ます。

具体的な内容の書き換えを行ったことで、
「実際の業務にも活かせる」といった感想も
いただきました。

🗂️ はさみの法則を使う

練習問題③

「家の外に置いてある植木鉢、置物や物干し竿は、強風で飛ばされ、歩行者にけがをさせたり、近隣の家を損壊させるおそれがあります。」

☆ 考え方のポイント

- ・ 一文を短くする
- ・ 難しい語彙は使わない

解答欄

■ 【ステップ②読みやすくなる工夫をする(言い換えやふりがな等)】

🗂️ 受身形や使役表現を使わない

練習問題④

「家の外に置いてあるものは強い風に飛ばされます。周りを歩いている人にけがをさせることがあります。近くの家を壊させることもあります。」

☆ 考え方のポイント

- ・ 受け身表現は使わない
- ・ 使役表現は使わない

解答欄

新泉和泉小学校ワークショップ

—
杉並区立新泉和泉小学校にて、2021年度から
ワークショップを開催しています。今年は7月に
やさしい日本語をテーマにしたワークショップ
を実施しました。

まずはやさしい日本語の存在や考え方を知って
もらうという目的で行われました。

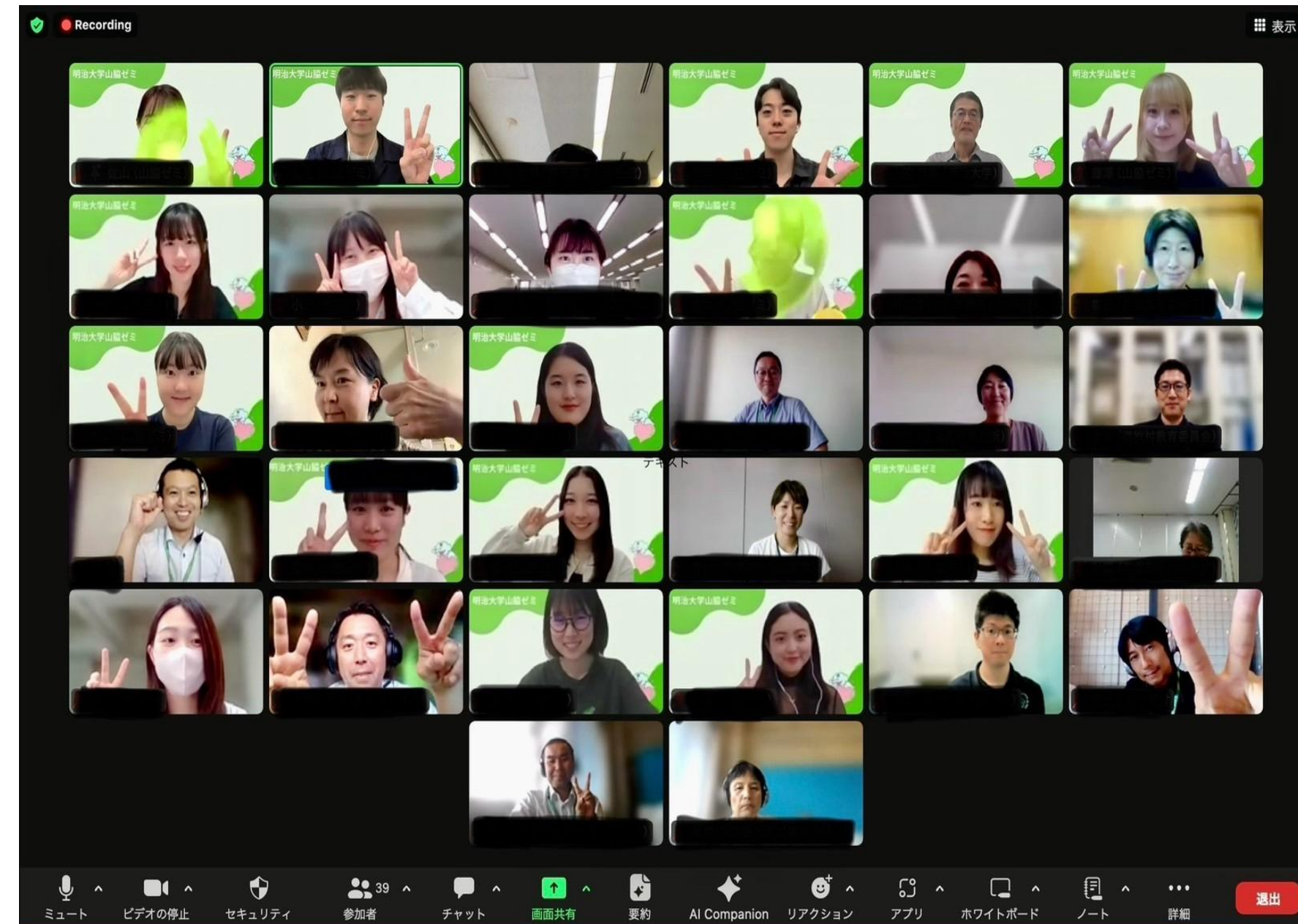
子どもが日常的に過ごす「学校」を題材にゼミ
生が作成したゲームを中心としたワークを行い
ました。



群馬県（社会教育主事WS）

群馬県社会教育主事の方々などを
対象としたWSを今年6月に行いました。

実際に公民館で使うお知らせを参考にしたり、
生活におけるやさしい日本語を取り上げたりしました。



群馬県（社会教育主事ワークショップ）

実際に配られたイベントの
チラシの内容から、赤枠で囲われた
難しい部分をやさしい日本語にする
ワークを実施しました。

問題文を一つずつ解きほぐしていき、
簡潔な文章にしていく練習問題に、
「実践をやると、どのように考えるかが
わかってよかった。」
などの意見をいただきました。

れんしゅうもんだい

か か

練習問題②：チラシの書き換え

つぎ

ないよう

にほんご

次のチラシの内容を、やさしい日本語に
書き換えてみましょう。



難しくなるけど、頑張ってみよう！！

令和5年度 群馬県生涯学習センター 視聴覚資料活用プログラム

「和太鼓」フェス

16ミリフィルムの貴重な映像 大迫力！和太鼓生演奏

子供たちによる和太鼓演奏！！

「日本の太鼓」(16ミリフィルム2021)
日本の古来から信仰や伝統芸能などを中心にして日本人と共に歩み続けてきた太鼓。日本各地の太鼓やその伝承のようすを紹介した作品。

プログラム

- オープニング 上州榛東ふるさと太鼓
- 16ミリフィルム上映「日本の太鼓」
- 和太鼓演奏 鼓楽衆 滞 (群馬県内の精鋭を集めた選抜チーム)

R5.10.21 (土)13:30-14:30

場所 群馬県生涯学習センター 多目的ホール

申し込み不要 定員 先着110名

参加 無料

問い合わせ 群馬県生涯学習センター学習振興係 ☎ 027-224-5700

株式会社ソミック石川

株式会社ソミック石川の社員の皆さまを対象に、2023年12月にオンラインにてWSを行いました。

同社は浜松市にある自動車部品メーカーで、外国籍の社員の方も多いとのことで、外国籍の社員を含む計21名が参加しました。

山脇ゼミにとって初めて企業様を対象としたWSであり、今までとは異なった問題作成に苦労しました。



株式会社ソミック石川

—
休暇の取り方や給与規定などの企業内での
情報をやさしい日本語で発信するという内容
のワークを行いました。

各班に1人ずつ外国籍社員の方に参加してい
ただき、やさしい日本語の文章の分かりやす
さ等について話し合うことができました。

れんしゅうもんだい きゅうよ
練習問題①：給与について
つぎ しつもん にほんご かえ
次の質問にやさしい日本語で返してみましょう。

 
きゅうりょう
給料はいつどうやってもらえますか？
○○○○○○。

 普通の日本語だったら、「毎月28日に登録口座へ日本円で振り込まれますが、28日
が休日および金融機関が休業の場合は、前営業日に支給されます。」となるかな。

 
つつきんてあて なん
通勤手当って何ですか？
○○○○○○。

横浜市立小中学校教員対象ワークショップ

横浜市立南吉田小学校に集まった横浜市内の小中学校教員を対象にやさしい日本語のWSを昨年度と今年度行いました。

南吉田小学校は生徒の半数以上が外国にルーツを持つ生徒であるため、実際に使われているお便りを用いて問題を作成しました。



[illegible]

MORE（企業コラボ）

こちらが、やさしい日本語版記事の中で
閲覧数1位となった記事です。

住所

→〇〇があるところ

最終入園時間〇〇時

→〇〇時までに入ってください

のように書き換えました！

MORE

RE JAPAN ♥ MORE JAPAN ♥ MORE JAPAN ♥

【広島(ひろしま)・美術館（びじゅつかん）】”アートの中(なか)でアートを観(み)ることができます。”
そこは、新(あたらし)くできた「下瀬美術館(しもせびじゅつかん)」です。【やさしい日本語（にほんご）・ふりがなあり】

2023.11.09

♡ 0

f X LINE

MORE JAPAN

MORE編集部

▶▶ 【ふりがななし】の記事はこちら
→
です

東京都主催 ダイバーシティプレゼンコンテスト

「ヒューマンライツ・フェスタ」の一環として行われているものです。昨年度は都内5大学が参加し、多文化共生やダイバーシティに関するアイデアを発表しあいました。

山脇ゼミは2021年度から3年連続で最優秀賞をいただいています。

今年度も出場予定ですので、応援よろしくお願いたします！



LINE STAMP



ゼミ生がLINEスタンプ作りました！

やさゾウ



LINE STAMP

その他の活動紹介

—

- なかの多文化共生フォーラム
- 中野にぎわいフェスタ
- なかの生涯学習大学との合同ゼミ
- 群馬県多文化共生推進movie
- 区長と留学生の懇談会

などなど

やさしみんワークショップ

やさしい日本語を使うことでやさしい社会をつくる
市民「やさしみん」になることを目指すゲームを行います。

今年5月にオープンしたばかりの中野区の新しい市役所で行います！

来週の15日（日）に開催いたしますので、ご都合がよろしければ是非ご参加ください。

やさしみん ワークショップ

「やさしい日本語」を使ってみよう



「やさしみん」って？

「やさしい日本語」を使うことで
やさしい社会をつくる市民



「やさしい日本語」って？

難しい日本語を簡単な表現に置き換えるなど
相手に配慮した 分かりやすい日本語



ワークショップでは、
日本人住民と外国人住民を繋ぐ やさしい日本語を
分かりやすく ゲーム形式で学べます



参加
無料

やさしみんになって、
＼多文化共生のまちを一緒につくってこう！／



2024年9月15日(日) 13:30 ~ 14:30

—13:00受付開始—

会場	中野区役所1階イベントスペース「ナカノバ」 [住所] 〒164-8501 中野区中野4-11-19
対象	中野区内の町会・自治会関係者など先着20名 お申込はこちらから
申込	右のQRコード(Googleフォーム)よりお申込ください！ もしくは、下記アドレスに 必要事項※を記載の上、ご連絡ください (※代表者氏名・参加人数・メールアドレス・所属している町会・自治会)

主催・お問い合わせ：明治大学国際日本学部山脇ゼミ
[e-mail] yamawaki.seminar@gmail.com